

## La Prévoyance Des Ecrivains Africains, Le Cas De Sembene Ousmane Dans *Le Mandat*

Rabiu IYANDA

Osun State University, P.M.B 4494, Osogbo, Nigeria, Department of Languages and Linguistics, College of Humanities and Culture, Ikire Campus  
rabiu.iyanda@uniosun.edu.ng , rabiu4iyanda@gmail.com

### Introduction

Beaucoup d'écrivains africains, Anglophones et francophones d'écrivent et prévoient ce qui se passe dans la société d'un moment donné. La plupart des écrits littéraires africains sont l'art pour la vie ou bien l'art pour l'âme. Pour avoir les besoins et la qualité littéraire, ces écrivains utilisent des colorations linguistiques, culturelles et esthétiques. Dans ces rédigés, il y a des réalités sociales, des condamnations, l'exposition des souffrances sociales et politiques et même culturelles. Certains écrivains s'engagent dans l'enseignement l'autres dans l'amusements et beaucoup d'autres de montrer la valeur de la culture noire. Sans doute ces écrivains d'écrivent la réalité qui ce passe dans le moment et certains autres prévoient ce qui passera à l'avenir. Niyi Osundare cité par Iferi-Obeitan (2004 :83)

*.....I am of the opinion that the writer is first and foremost an artist but he is also the voice of the people, he is a prophet, a teacher, in short, he is the conscience of the society.....he must constantly hold before them a mirror of their errors, the rich and the poor alike, the rulers, the ruled, the oppressors and the oppressed.....*

Nous voulons remarquer d'après cette expression que l'écrivain est toujours la porte parole de sa société, il représente son assemblée. Concernant ce que font et signifie les écrivains, Ngugi wa Thiong'O (2009 :161) quand il parle sur le roman, *A Man of the People*,

*A man of the people, coming out at about the same time as the first Nigerian military coup, had shown that a writer could be a prophet.....*

Donc, nous pouvons dire que les écrivains constituent des prophètes ou méritent la place des prophètes dans certains cas. Ils postulent les événements à l'avenir. Beaucoup de facteurs déterminent le choix des thèmes. Donc le changement des événements dans les sociétés changent les pensées des écrivains. Ngugi wa Thiong'O est de l'avis que la littérature africaine est divisée en trois ère ;

*..... the age of the anti-colonial struggle ; the age of independence and the age of neo-colonialism.*

Avant l'indépendance les écrivains africains, francophones et Anglophones, s'engagent dans la libération des africains, la culture et les peuples. Ils écrivent pour refuser et révolter les colons tout entier. Parmi d'autres écrivains nous avons, Kwame Nkrumah, colonial freedom, les Bout de Bois de Dieu, Sembene Ousmane, L'enfant Noir Camara Laye, Things Fall Apart, Chinua Achebe. Tous ont révolté contre l'oppression et l'exploitation des blancs. Dans *tell freedom*, par Peter Abraham, nous voyons la situation douloureuse des africains et sans hésitation l'écrivain a remarqué *.....One day these whites will go.*

Est-ce que les blancs restent toujours comme les maîtres chez les noirs? Dirigent – ils les affaires africaines jusqu'à présent dans la manière directe? NON !

Dans les années soixante, les années de l'indépendance, les thèmes changent, il y avait la revalorisation des cultures noires et par conséquent attentive à tout ce qui paraient constituer la différence avec la culture occidentale. Les écrivains/romanciers africains se réduisaient à la mission contestataire de la colonisation, puis à la dénonciation des nouveaux pouvoirs africains.

*.....the pioneers of African literature and African cultural nationalism.....identified very closely with colonial culture and its institutions, even as they opposed the destructive practices of imperial rule and fought for African political rights.*

La littérature est un outil pour réagir contre l'oppression et de revaloriser Gikandi (2009) dit la culture noire. Jusqu'à présent, les situations sociopolitiques occupaient les écrits de ces romanciers africains. Mudimbe (2009 :6)

*.....the world of literature is sustained by and reflects the real Universe, particularly the social relationship of production and the silent impact of ideological signalizations'. Thus one who add the literary world could well be a mythical space, yet it unveils the concrete experience of human communities.*

En dix-septième siècle, la Fontaine a écrit des fables pour attirer, exposer, et condamner le régime anarchique de Louis XIV. Cet écrivain ou fabuliste a réussi de corriger certains méfaits de cette époque à travers ses fables qui reste une œuvre très significatif jusqu'aujourd'hui dans la littérature française soit en France et même hors de l'hexagone.

Dans l'année 1894, George Orwell a écrit un roman intitulé, 1984. Orwell s'engagea de la situation politique de sa société. Dans l'année 1984, tout ce que cet écrivain, George Orwell a prédit dans le roman 1984, écrit en 1894 viennent de passer dans sa société contemporaine.

#### Le résumé du roman

Sembene Ousmane un écrivain africain de nationalité sénégalaise a beaucoup écrit concernant la vie sociopolitiques et économiques des africains en général et ceux des sénégalais en particulier après l'indépendance. Comme les autres écrivains africains, Sembene peut aussi se considérer engagé. Sa préoccupation majeure est centré sur les problèmes du néo-colonialisme dans la plupart de ses romans. Après l'indépendance, quelle situation se trouve les africains? dans ce roman il présente un jeune africain, Abdou. Il voyage en France pour trouver de quoi faire. Pour pouvoir voyager il a emprunté de l'argent. Après avoir gagné du travail, il rembourse ses argents et envoie à son neveu un mandat de vingt-cinq mille francs CFA. Celui-ci est illettré et chômeur. Les problèmes qu'il rencontre au cours d'encaisser cette somme nous réveille la situation de cette société sénégalaise après l'indépendance.

Sembene comme Orwell et beaucoup d'autres dans son roman *Le Mandat*, écrit pour prédire le future. Ce roman, *Le Mandat* est apparu en 1965, ce roman semble être la réalité de toujours. Le romancier a prévu la situation sénégalaise dont on peut généraliser aux pays africains tout entier. C'est la situation ou bien problèmes quotidien en Afrique. Ce roman constitue la vie quotidienne de nos jours. Dans le roman, le romancier a parlé du chômage, la polygamie, l'escroc, etc. concernant la période que le roman est sorti, 1965 et les événements d'aujourd'hui sans hésitation on peut dire que ce romancier est prophète.

#### Les problèmes énumérés

##### Problème du chômage.

Dans le roman le problème de chômage qui pousse Abdou à Paris reste toujours un des problèmes dominants mondialement soit en Afrique ou même chez les soi disant maîtres. Si on considère ce problème du chômage qui pousse Abdou à Paris en 1965, l'année de la publication du roman. Malgré le soi disant mondialisation, il y a des chômeurs de tout catégories dans la vie. Aujourd'hui les jeunes africains aussi cherchent des moyens de sortir pour avoir que faire, pour avoir la vie. Ils cherchent tous les moyens possible de voyager à l'occident. L'occident devient le paradis ou bien eldorado. Beaucoup s'engagent dans le voyage en Europe par des moyens considèrent dangereux. Certains par avion dans une manière légale ou illégale. Beaucoup d'entre ceux qui voyagent par la mer se noient pendant l'efforts de traverser la mer. Ce voyage ne se limite pas à ceux qui ont l'éducation formelle seulement, il y a des autres qui n'ont pas d'éducation formelle qui se voient dans ce voyage. Ils cherchent des moyens de demeurer en occident. Ce voyage est déjà prédit par Sembene Ousmane depuis 1965. Les comportements ailleurs

Après avoir arriver à l'occident saint et sauve, la vie des noirs en Europe changent. Dans le roman d'après même personnage, Abdou, dans sa lettre qu'il écrit à Ibrahima Dieng, le héros, il nous a montré sa situation et celle des autres noirs en France,

.....*je ne suis pas en France pour faire de vagabond, ni le bandit...126*

De ce dit nous nous justifions que beaucoup de noirs s'engagent dans les affaires atrocités. Ses actes peuvent être un moyen de s'enrichir sans considérer les lois. L'issue d'un nigérian, Abdul Matalib, qui a eu l'envie de souffler un avion aux Etats Unis reste très frais dans les journaux et dans les mémoires. Ce jeune nigérian a réussi d'avoir eu le jugement de rester en prison durant sa vie. Si on considère la phrase dans les années soixante et ce qui se passe maintenant c'est très évident que l'écrivain est prophète tout ce qui avaient prédit par cet homme et les autres romanciers constituaient les événements d'aujourd'hui. De voyager d'un cote à l'autre pour trouver des travaux n'est pas un problème, mais le cas de constituer des ennuis et des voyous dans un tels pays reste un obstacle. Ces types qui s'engagent dans les actes immoraux cherchent des moyens d'être riches coûte que coûte, donc les méfaits entrent. Ces gens ne considèrent pas l'image de leurs pays, de leurs noms propre et ceux de leurs familles, en faisant ses actes perturbés.

#### Transfer de l'argent

Le titre et l'issue du roman, le mandat est un autre aspect à considérer, le fait d'envoyer l'argent de l'Europe/occident à l'Afrique. Ce mandat est toujours présent aujourd'hui. Le fait d'envoyer de l'argent de l'Europe aux pays africains gagne plus de popularités. Voilà l'introduction des autres moyens modernes comme le Western Union, Money Express, Ria Money Transfer etc. à part d'envoyer l'argent certains autres matériels sont aussi envoyés. Si on a bien lu ce roman tout ces attitudes sont déjà mentionnés. Le problème émanant avec ce mandat avec le héros, Ibrahima Dieng reste avec les autres 'Ibrahimas' dans nos sociétés avant de toucher ou encaisser les matériels de l'autres pays. Le problème de la carte d'identité un aspect des colons reste un héritage non-contestable en Afrique. Beaucoup d'africains sont tombés à l'un ou des problèmes de ce soi disant élément d'identification pour pouvoir encaisser de l'argent. Dans certaines sociétés, cette carte semble importante que la

vie ou la personnalité d'individu. Le problème bureaucratique est toujours présent pour encaisser. Comme le héros a perdu la somme importante aux exigences des bureaux et à l'élites, beaucoup d'autres africains aussi tombent toujours dans le même trous. Sembene Ousmane, dans ce roman a prédit tout ce qui arrive aux jeunes générations après une quarantaine d'années.

### **La dépendance et relation mutuelle**

La dépendance des âgés sur les jeunes reste quelque chose importante dans le roman et dans la vie. Dès soixante les âgés africains subsisteraient sur leurs enfants ou leurs progénitures. Ils restent chez eux attendant les jeunes d'envoyer les fruits de leurs sueur, ils ménagèrent pour ces jeunes qui ne sont pas là et vivent de ce qui les envoyés. Toujours les jeunes sortent pour travailler et les âgés restent à domiciles. Donc c'est la culture africaine pour les jeunes de prendre soin des vieillards. Le héros, Ibrahima Dieng, et les autres âgés dans la société sénégalaise comme il existaient dans presque toute les sociétés africaines se dirigent la situation et font des prières pour ces jeunes qui ne sont pas là. La prière est réservée pour un tel ou une telle qui envoie de l'argent à ses vieux comme Abdou. Cela veut dire qu'il ne les oublie pas. Certains parmi ces vieux vivre en crédit, l'autres s'empruntent du membre de la communauté. D'après le roman Gorgui Maïssa commence à suivre Ibrahima Dieng pour pouvoir partager du riz et la somme. Beaucoup d'autres sont allés chez Ibrahima Dieng pour avoir des solutions à leurs problèmes financiers. Soit pour emprunter de l'argent ou pour avoir du riz. Chez Ibrahima Dieng on ne part pas en main vide.

### **L'escroc**

L'escroquerie dans le milieu socio n'est pas étrangère. Dès le moment de l'indépendance les éduqués ont l'habitude de frauder les analphabètes. Les élites africains constituent dans la plupart du temps et situation la peste dans la société. Ils fraudent, exploitent et trompent les incultes. Malgré les dettes, promesses, d'autres engagements financiers et les problèmes psychologiques, le héros ne touche pas le mandat. Quelle bizarre ! Ibrahima considère Mbaye Ndiaye le rédempteur qui peut lui aider encaisser le mandat, il lui a donné le mandat sans hésitation. Au lieu de recevoir la somme c'est l'histoire,

*.....ayant une course à faire à Kaolack, une course qui réclamait ma présence, je gars mon auto, à l'arrivée, en face du marché – tu connais Kaolack ? Une ville de voyous ! Hors de l'auto, je traverse ce marché, j'achète je ne sais plus quoi et au moment de payer, je cherche mon portefeuille.....Plus rien ! Non seulement, il y avait tes vingt-cinq mille francs, mais soixante autres. (186).*

Beaucoup de questions se posent concernant cette explication de Mbaye, Nous nous demandons, quelle situation psychologique sera notre héros ? il y a des autres questions, quand Mbaye savait qu'il y a des voyous à Kaolack pourquoi laisse – t – il son portefeuille dans son auto ? aussi quand il est si riche pourquoi ne donne – t – il pas à Ibrahima Dieng cette somme, le vingt- cinq mille francs CFA soit en recevant le mandat du Ibrahima ou immédiatement qu'il a encaissé? Si la somme totale de quatre-vingt cinq mille peut perdre comme ça d'un individu dans la société où beaucoup d'autres meurent de faim. Mbaye représente les nouveaux riches dans notre société. Malgré le fait que les relations lointaines ou très proches vivaient en faim, ils continuent s'amuser et vivent comme des maîtres. Aujourd'hui beaucoup d'élites se trouvent dans le même chemin, les illettrés n'ont pas de choix quand ils ont des affaires avec les bureaux publics, ils courent vers les élites, beaucoup d'élites trichent et exploitent ces analphabètes.

Le roman, *Le Mandat* qui s'est paru en 1965, quand la population des africains et même ceux des pays occidentaux n'est pas si peuplé ou nombreuses, les événements à ces jours restent non populaire comme il y en a aujourd'hui. Si à ce moment là l'écrivain peut dire ;

*.....pourtant.....Enfin, l'honnêteté est un délit de nos jours dans ce pays.....*

Qu'avons-nous à dire concernant l'honnêteté aujourd'hui ? Est-ce que la sincérité est toujours dans la société ? Sans aucune doute nous pouvons dire que la dégrée de sincérité reste toujours indéterminée dans la société africaine.

### **Mélange culturelle**

Chez Mbaye Ndiaye, il y a quelque chose très important à remarquer, le fait qu'il est éduqué, il est polygame. Cela veut dire que les élites africains aussi aiment cette aspect africaine. Les même catégories des gens de nos jours qu'ils font la polygamie. Ses deux femmes constituent un autre aspect, il a deux femmes, une chrétienne et l'autre musulmane. Dans cette famille il y existait la paix malgré les deux religions. Pourquoi donc la paix cesse de régner chez ceux qui n'appartient pas à la même religion? Donc aujourd'hui dans des situations où une telle relation est en existence, c'est la réalité de la prédire du prophète-écrivain. Avant de partir de chez Mbaye, il a sa maison à cote, il n'habite pas dans les environnements peuplé leurs quartiers sont toujours à part des autres citoyens. Ils vivent en close.

## Conclusion

Les écrivains représentent toujours les miroirs et la porte parole de ceux qui n'ont pas de bouches à parler dans chaque société. Dans ce papier nous avons essayé de voir comment Sembene Ousmane a réussi dans sa clairvoyance de la vie africaine quotidienne dès un longtemps. La manière de comportement de ces nouveaux élites et ceux qui ne sont pas encore nés se trouvent dans ce roman. Le romancier a bien présenté ses idées, avec la langue quotidienne de ses gens. L'extrait donne la vie sénégalaise et celle des africains hors du Sénégal. Ce qui arrive à Ibrahima Dieng, le héros affecte et affectera beaucoup des africains de tout les niveaux sociaux. Le héros peut être considéré symbolique en tant qu'il représente les autres africains comme lui.

## Références

- Ayeleru Babatunde, La Langue et la Littérature Africaine Francophone: entre une identité et un hybride linguistique in Ukoyen Joseph, (2002) Ibadan Journal of European Studies. No 3. Ibadan. Evi-Coleman Publications. (2002: 68 – 78)
- Daniel P.Kunene. African Language Literature : Tragedy and Hope, in African literature, an Anthology of Criticism and Theory, Tejumola Olaniyan and Ato Quayson,Ed. Australia. Blackwell Publishing. (2009 : 315-322).
- Iferi-Obetan, Mercy. La réhabilitation des valeurs africaines dans Le silence de la foret d'Etienne Gryemide et Africa Baa de Remy. Angrey, F.U. (Ed.) La Revue des études francophones de Calabar (RETFRAC) 1.(4) Calabar. Darl Basse Press. (2004: 82-93.)
- Ngugi wa Thiong'O. 'The Language of African literature', in African literature, an anthology of criticism and theory, Tejumola Olaniyan and Ato Quayson, (Ed) Australia. Blackwell Publishing. (2009: 285-306).
- Onyemelukwe, Ifeoma (2004). Colonial, Feminist and Post-Colonial Discourses : Decolonisation and Globalisation of African Literature. Zaria. Labelle Educational Publisher.
- Ousmane, Sembene (1966) Le Mandat précédé de Véhi-Ciosane. Paris. Présence Africaine.
- Philippe, Nathalie (2007). Cultures Sud no 166. Paris. Culturesfrance.
- Simon Gikandi, (2009) 'African Literature and the Colonial Factor'. in African literature, an Anthology of Criticism and Theory, Tejumola Olaniyan and Ato Quayson,Ed. Australia. Blackwell Publishing. (2009 : 54-59).

The IISTE is a pioneer in the Open-Access hosting service and academic event management. The aim of the firm is Accelerating Global Knowledge Sharing.

More information about the firm can be found on the homepage:  
<http://www.iiste.org>

## CALL FOR JOURNAL PAPERS

There are more than 30 peer-reviewed academic journals hosted under the hosting platform.

**Prospective authors of journals can find the submission instruction on the following page:** <http://www.iiste.org/journals/> All the journals articles are available online to the readers all over the world without financial, legal, or technical barriers other than those inseparable from gaining access to the internet itself. Paper version of the journals is also available upon request of readers and authors.

## MORE RESOURCES

Book publication information: <http://www.iiste.org/book/>

Recent conferences: <http://www.iiste.org/conference/>

## IISTE Knowledge Sharing Partners

EBSCO, Index Copernicus, Ulrich's Periodicals Directory, JournalTOCS, PKP Open Archives Harvester, Bielefeld Academic Search Engine, Elektronische Zeitschriftenbibliothek EZB, Open J-Gate, OCLC WorldCat, Universe Digital Library, NewJour, Google Scholar

